

## Veloverleih

Ob für **Behinderte** oder **Betagte**, **Einheimische** oder **Feriengäste** – die Spezialvelos können Sie gratis ausleihen (Steg, Kirchstrasse 73, Anfahrtsplan s. [www.tandem91.ch](http://www.tandem91.ch)).

Institutionen oder Behindertenlager im Wallis können mehrere Fahrräder während längerer Zeit ausleihen.

### Prêt de vélo

*Tant pour la population indigène que pour les vacanciers : tous les cycles peuvent être empruntés gratuitement (Steg, Kirchstrasse 73).*

*Institutions et camps de vacances pour personnes handicapées en Valais peuvent emprunter plusieurs cycles pour une durée prolongée.*

## Regionale Lokale mit Behinderten-WC

### Etablissements régionaux dotés de WC-handicap

Minigolf-Pavillon, r-team, Gampel  
Restaurant Bahnhof-Buffer, Gampel-Steg  
Restaurant Schmiedstube, Gampel  
Restaurant Traube, Gampel/Niedergampel  
Restaurant Roti Wychuefa, Niedergesteln  
Restaurant Baltschiederbach, Baltschieder  
Restaurant Emshorn, Oberems

Camping Rhône, Gampel  
Hotel Central, Agarn  
Einkaufszentrum Migros, Steg  
Schlosshotel Leuk  
Café Jolibach, Niedergesteln  
Restaurant Schmitta, Raron  
Restaurant Lonza, Gampel

## Sponsoren

Stiftung Denk an mich  
Loterie Romande  
Kaspar Spoerry-Stiftung  
Stiftung für das behinderte Kind  
Fondation Claude et Giuliana  
Procap

Stiftung für das cerebral gelähmte Kind  
Schweizerische Muskelgesellschaft  
Office Company  
Spendenstiftung Bank Vontobel  
Verein UBS Mitarbeiter helfen  
Ernst Göhner Stiftung

Mit einem Beitrag auf das Konto (IBAN: CH03 0026 3263 1003 0301 A) helfen Sie dem als gemeinnützig anerkannten Verein Tandem 91, neue Fahrräder und Reparaturmaterialien zu kaufen. Alle Mitglieder von Tandem 91 arbeiten unentgeltlich – Ihre **Spende wird zielgerecht** eingesetzt.

*Avec une participation sur notre compte (IBAN: CH03 0026 3263 1003 0301 A) vous aidez l'association Tandem91 dans l'achat de nouveaux cycles et matériaux de réparation. Tous les membres de Tandem 91 travaillent bénévolement. Votre don ne manquera pas son but.*

# Tandem 91

Gratis Velo-Verleih  
für Fahrten mit behinderten  
und betagten Menschen



## Für Auskünfte und Reservationen Pour renseignements et réservations

Tandem 91 • Kirchstrasse 73 • 3940 Steg-Gampel (CH)  
027 932 18 48 • Marie-Therese Locher

[www.tandem91.ch](http://www.tandem91.ch) • [info@tandem91.ch](mailto:info@tandem91.ch)



# Tandem 91

Gratis Velo-Verleih  
für Fahrten mit behinderten  
und betagten Menschen

Sie brauchen keine Kenntnisse: Alles was Sie wissen müssen, zeigen wir Ihnen bei einer kurzen Testfahrt.

Von einigen der insgesamt 70 Velos bieten wir unterschiedliche Modelle an. Das Ziel: Für jeden und jede findet sich das ideale Velo!



# Tandem 91

Gratis Velo-Verleih  
für Fahrten mit behinderten  
und betagten Menschen

*Vous n'avez pas besoin de connaissances particulières : En une courte tournée-test nous vous démontrons tout ce que vous devez savoir.*

*Certains de ces cycles sont disponibles en différents modèles. Le but : à chacun et chacune son vélo idéal !*